



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

Escritura # 2011-236  
PROTOCOLIZACION DE  
LA TRADUCCION QUE EN  
LOS IDIOMAS INGLES Y  
ALEMAN CONSTAN EL  
DOCUMENTO ADJUNTO.--  
CUANTIA: INDETERMINADA



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

\_\_\_\_\_

RAZON DE PROTOCO-

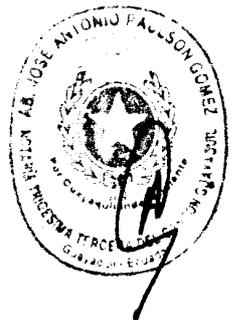
*A*

SEÑOR NOTARIO:

DE CONFORMIDAD CON LO QUE DETERMINA EL ARTICULO 18, NUMERAL 2, DE LA LEY NOTARIAL, SOLICITO A UD. QUE EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS A SU CARGO, SE SIRVA PROTOCOLIZAR LA TRADUCCIÓN QUE EN LOS IDIOMAS INGLÉS Y ALEMÁN CONSTAN EN EL DOCUMENTO ADJUNTO, HECHO LO CUAL SOLICITO ME CONFIERA DOS COPIAS CERTIFICADAS DE LA PROTOCOLIZACIÓN REFERIDA.



AB. MARY SALAZAR MASSON  
REG. N° 8186 CAG.



## Diligencia de Traducción

### LEGALIZACIÓN

Yo, el infrascrito notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,

Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifica por este medio la autenticidad de la firma precedente "Mamema AG", en Therwil, Suiza, que corresponde a la

**Sra. Marina Meijer-von Tscharner**, nacida el 1 de Mayo de 1953, ciudadana de Chur (Suiza), residiendo en Therwil, (Suiza)

Quien está autorizada a firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es bien conocida por mi, el notario

Basilea, a los 17 (diecisiete) días de Diciembre de 2010 (dos mil diez)

Dr. Beat C.  
Schultheiss  
Notario  
Basilense

*D. B. Schultheiss,*  
Notario

#### APOSTILLA

(Convención de Hauge del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza (Schweiz/ Suisse)  
Este document oficial
2. Está firmado por Dr.

B. Schultheiss

3. En su calidad de Notario Público
4. Y certificado por el sello de

arriba mencionado

#### Certificado

5. En Basilea (Bale)
6. El 20 de diciembre de 2010
7. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad
8. No. 8172/16463
9. Sello/Sellado:
10. Firma

Hanna Lauener

Leg. Prot. 2010, Nr. 353

Cancillería  
del Estado  
de Basilea-  
Ciudad



Artículo que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés consta del conocimiento que tengo del idioma inglés. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, febrero 21 de 2011.- Hans Forrer Rüegg, C.I. N° 0900165366

*Hans Forrer Rüegg*

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON  
GUAYAQUIL

DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en  
este documento corresponde a Heans

Alfonso Fover Rugg  
quien en esta fecha compareció ante mí y lo  
reconoció como suyo, identificándose con la  
Cédula de <sup>Identificación</sup> Ciudadanía No. 090016536-6

Guayaquil, 2 de FEB, 2011 de

*[Handwritten signature]*

AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO XXXIII



*[Faint handwritten mark or signature]*

**LEGALIZATION**

I, the undersigned notary public of the canton of Basle-City, in Switzerland,

DR. BEAT SCHULTHEISS

hereby certify the authenticity of the foregoing signature of "**Mamema AG**", at Therwil, Switzerland, put by

**Ms. Marina Meijer-von Tschärner**, born May 1, 1953, citizen of Chur (Switzerland), residing at Therwil, (Switzerland)

who is authorized to sign individually on behalf of the company. The signature is well known to me, the notary.

B a s l e , this 17th (seventeenth) day of December 2010 (two thousand and ten)



*J. B. Schultheiss*

*Notary*

Leg. Prot. 2010, Nr. 353

**APOSTILLE**  
(Hague Convention of October 5<sup>th</sup>, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)  
This official document

2. is signed by *H. iur. B. Schultheiss*

3. in his/her function as *notary public*

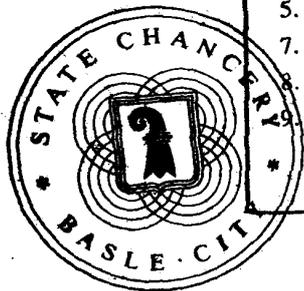
4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

5. in Basel (Bâle) 6. on **20. Dez. 2010**

7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. no. *0172/16461*

9. Seal /stamp: 

10. Signature: *H. Laurener*  
Hanna Laurener




REPÚBLICA DEL ECUADOR



SUPERINTENDENCIA  
DE COMPAÑÍAS

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

1	MARINA MEJER-VON TSCHARNER	CASADA	SUIZA	Neusatzweg 48 CH-4106 THERWIL, SUIZA
2	_____	_____	_____	_____
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

p. MAMEMA AG

REG N°: CH-280.3.013.846-9

*Marina L. Mejer*

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO  
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD  
EXTRANJERA O APODERADO LOCAL

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado

FECHA DE PRESENTACIÓN      2010    DICIEMBRE    14  
ANO                                    MES                                    DIA

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES

**Diligencia de Traducción**

**LEGALIZACIÓN**

Yo, el infrascrito notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,

Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifica por este medio la autenticidad de la firma precedente "Mamema AG", en Therwil, Suiza, que corresponde a la

Sra. Marina Meijer-von Tschärner, nacida el 1 de Mayo de 1953, ciudadana de Chur (Suiza), residiendo en Therwil, (Suiza)

Quien está autorizada a firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es bien conocida por mi, el notario

Basilea, a los 17 (diecisiete) días de Diciembre de 2010 (dos mil diez)

Dr. Beat C. Schultheiss  
Notario  
Basileense

D. B. Schultheiss,  
Notario

**APOSTILLA**

(Convención de Hauge del 5 de octubre de 1961)

6. País: Suiza (Schweiz/ Suisse)  
Este document oficial

7. Está firmado por Dr. \_\_\_\_\_  
B. Schultheiss

8. En su calidad de Notario Público

9. Y certificado por el sello de \_\_\_\_\_  
arriba mencionado

**Certificado**

10. En Basilea (Bale)                      6. El 20 de diciembre de 2010  
10. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad  
11. No. 8169/16460  
12. Sello/Sellado:                      10. Firma  
Hanna Lauener

Leg. Prot. 2010, Nr. 354

Cancillería  
del Estado  
de Basilea-  
Ciudad



*Hans Forrer Rüeegg*



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés consta, según el conocimiento que tengo del idioma inglés. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, febrero 21 de 2011.- Hans Forrer Rüeegg, C.I. N° 0900165366

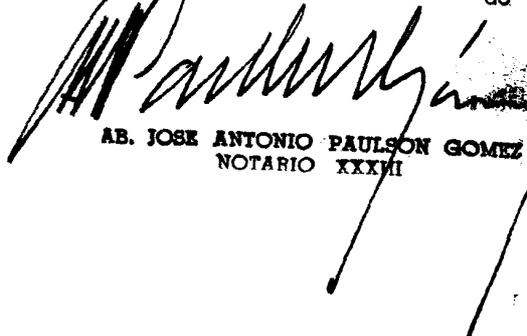
ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON  
GUAYAQUIL

DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en  
este documento corresponde a Alfonso

Alfonso Forner Rueda

quien en esta fecha compareció ante mí y lo  
reconoció como suyo, identificándose con la  
Cédula de <sup>Identidad</sup> Ciudadanía No. 090016536-6

Guayaquil, 21 de FEB. 2011 de



AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO XXXII





# LEGALIZATION

I, the undersigned notary public of the canton of Basle-City, in Switzerland,

DR. BEAT SCHULTHEISS

hereby certify the authenticity of the foregoing signature of "Mamema AG", at Therwil, Switzerland, put by

Ms. Marina Meijer-von Tscharner, born May 1, 1953, citizen of Chur (Switzerland), residing at Therwil, (Switzerland)

who is authorized to sign individually on behalf of the company. The signature is well known to me, the notary.

B a s l e , this 17th (seventeenth) day of December 2010 (two thousand and ten)



*J. B. Schultheiss*  
Notary

Leg. Prot. 2010, Nr. 354

APOSTILLE  
(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)  
This official document

2. is signed by *Dr. Beat C. Schultheiss*

3. in his/her function as *notary public*

4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

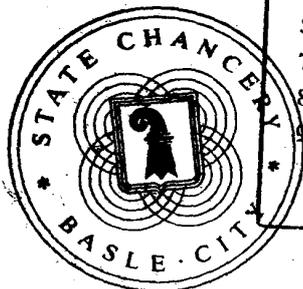
5. in Basel (Bâle) 6. on *20. Dez. 2010*

7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. no. *8.169 / 16400*

9. Seal / stamp:

10. Signature:  
*H. Lauener*  
Hanna Lauener



Marina Meijer von Tschanner, en representación de MAMEMA AG, identificada con el CH-280.3.013.846-9 en el registro comercial (Handelsregister) del cantón Basel-Landschaft, Suiza, número compañía organizada y existente al amparo de las leyes de Suiza, por el presente instrumento, designo al Arq. Ricardo Seiler Zerega, portador de la cédula de identidad ecuatoriana número 0902599661, para que actúe a nombre de MAMEMA AG como su representante local en la República del Ecuador hasta que sea expresamente reemplazado, y a nombre y en representación de MAMEMA AG pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones respectivas, conforme lo establece el artículo 6, reformado, de la Ley de Compañías del Ecuador.

Para el cumplimiento de lo aquí estipulado el representante local deberá, antes de actuar, informar a MAMEMA AG, mediante comunicación escrita.

**MAMEMA AG**

*Marina L. Meijer*

MARINA MEIJER-VON TSCHARNER



**Diligencia de Traducción**

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza  
Este document público

2. Ha sido firmado por Simon Lamli

3. Actuando en calidad de Registrador

4. Lleva la estampilla/sello de  
Registrador Mercantil de Basel-Rural

Certificado

5. En Liestal                      6. El 1 de diciembre de 2010

7. Por la CANCELLERÍA DEL ESTADO DEL CANTÓN BASEL- CAMPO

8. No.. 3649

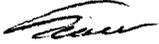
9. Sello/Sellado                      10. Firma

.....

DIANA BONER  
Servicios Centralizados

Cantón  
Basilea-  
Campo  
Cancillería de  
Estado

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés consta, según el conocimiento que tengo del idioma inglés. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, febrero 21 de 2011.

  
Hans Forrer Rüegg,  
C.I. N° 0900165366

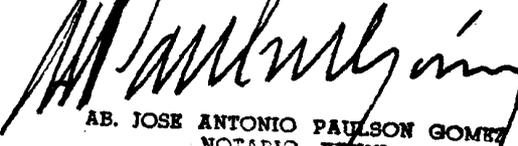
ABOGADO JOSÉ ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON  
GUAYAQUIL

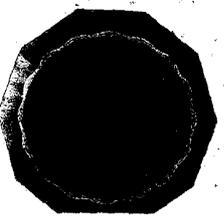
DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en este documento corresponde a Hans

Alfonso Forrer Rüegg

quien en esta fecha compareció ante mí y lo reconocí como suyo, identificándose con la Cédula de Ciudadanía No. 090016536-6

Guayaquil, 21 de FEB. 2011 de

  
AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ  
NOTARIO XXXIII

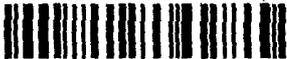






# COMMERCIAL REGISTER OF CANTON BASEL-COUNTRY

Identification number <b>CH-280.3.013.846-9</b>	Legal status <b>Limited or Corporation</b>	Entry 01.07.2010	Cancelled	Carried from: on:	<b>1</b>
--	---	---------------------	-----------	----------------------	----------



All entries

In	Ca	Business name	Ref	Legal seat
1		<b>Mamema AG</b>	1	Therwil

In	Ca	Share capital (CHF)	Paid in (CHF)	Shares	In	Ca	Company address
1	2	100'000.00	50'000.00	100 Namenaktien zu CHF 1'000.00	1		c/o Marina Meijer-von Tscharner Neusatzweg 48 4106 Therwil
2		300'000.00	300'000.00	300 Namenaktien zu CHF 1'000.00			
In	Ca	Participation capital (CHF)	Paid in (CHF)	Participation certificates			
2		35'000.00	35'000.00	35 Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.-			

In	Ca	Purpose	In	Ca	Postal address
1		Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes.			

In	Ca	Remarks	Ref	Date of the acts
1	2	Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB.	1	30.06.2010
1	2	Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.	2	17.11.2010
2		Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Partizipanten erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB.		
2		Die Übertragbarkeit der Namenaktien und der Namenpartizipationsscheine ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		

In	Ca	Qualified facts	Ref	Official publication
2		Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 17.11.2010 diverse Beteiligungen an Gesellschaften und Trusts im Werte und zum Preise von CHF 3'106'422.50. CHF 50'000.- werden für die vollständige Liberierung der 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-, welche zu 50 % liberiert sind, verwendet. Gleichzeitig werden im Rahmen einer ordentlichen Kapitalerhöhung 200 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und weitere CHF 35'000.- zur Liberierung der neu ausgegebenen 35 Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.- verwendet. Der Restbetrag von CHF 2'821'422.50 wird als Guthaben gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben.	1	SHAB

In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices

Vis	Ref	No journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page / Id	Vis	Ref	No journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page / Id
BL	1	3298	01.07.2010	129	07.07.2010	8 / 5714904							
BL	2	5410	19.11.2010	230	25.11.2010	5 / 5910664							

In	Mo	Ca	Personal Data	Function	Signature
1			Meijer-von Tscharner, Marina, von Chur, in Therwil	member	single signature
1			Inter Audit AG (CH-270.3.005.416-2), in Basel	auditor	

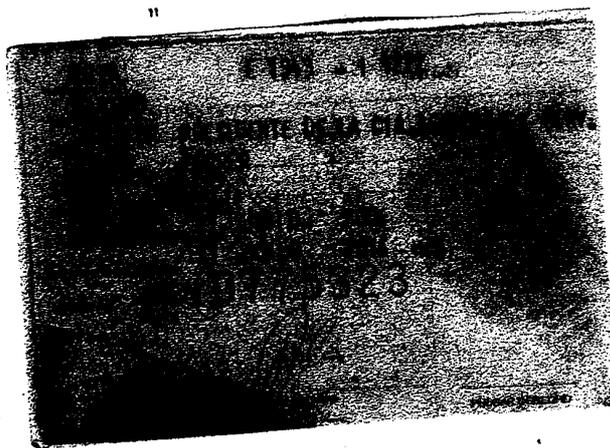
Liestal, 01.12.2010 13:53 SL



This extract from the cantonal Registry Office is not valid without the original authentication on the left. The extract contains all valid entries as well as any deleted entries for the company in question. On special request it is also possible to provide an extract containing only the valid entries.









1 LIZACION: A pedido de la abogada MARY SALAZAR  
2 MASSON, con registro profesional número ocho mil  
3 ciento ochenta y seis, y de conformidad con el nu-  
4 meral segundo del artículo dieciocho de la Ley Nota-  
5 rial, procedo a PROTOCOLIZAR en el Registro de  
6 Escrituras Públicas a mi cargo, en diez fojas, LA  
7 TRADUCCION QUE EN LOS IDIOMAS INGLES Y  
8 ALEMAN CONSTAN EL DOCUMENTO ADJUNTO.---  
9 Guayaquil, 3 de Marzo del 2.011.

10  
11 EL NOTARIO

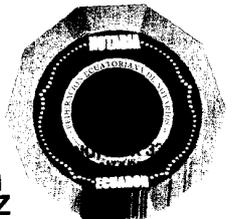
12  
13  
14 AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ



15  
16  
17  
18 Se protocolizo ante mí y en fe de ello confiero este  
19 NOVENO TESTIMONIO que sello y firmo en diez fo-  
20 jas, en la ciudad de Guayaquil, el mismo día de su  
21 protocolización.-

22  
23 EL NOTARIO,

24  
25  
26 AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ



27  
28